FIFTH CENSUS OF CANADA, 1911.

Dist. 204
Enu. 14

SCHEDULE / TABLEAU No. 1. {POPULATION BY NAME, PERSONAL DESCRIPTION, ETC. / POPULATION—NOM, RENSEIGNEMENTS PERSONNELS, ETC.}

CINQUIÈM DU CA

Province Quebec — District No. 204 Vaudreuil — S. District No. 17 — {Enumeration District / District du recenseur} No. 1 — {in / dans} St. Rédempteur — {(City, town, village, township or parish.) / (Cité, ville, village, canton ou paroisse.)}

Page 5

9701

Nominal return of living persons by / Dénombrement des vivants par J. J. Charron — {Enumerator. / Recenseur.}

NUMBERED IN THE ORDER OF VISITATION. Dwelling House.	Family, household or institution.	RESIDENCE AND PERSONAL DESCRIPTION. Name of each person in family, household or institution.	Place of habitation. (Township or parish, city, town or village. Range or concession and lot or cadastral number if in township or parish. Street and house number if in city, town or village. Or other description.)	Sex.	Relationship to be of family or household.	Single, married, widowed or legally separated.	Month of birth.	Year of birth.	Age at last birthday.	CITIZENSHIP, NATIONALITY AND RELIGION. Country or place of birth. (If in Canada specify province or territory.)	Year of immigration into Canada. If an immigrant.	Year of naturalization. If formerly an alien.	Racial or tribal origin.	Nationality.	Religion.	PROFESSION, OCCUPATION, TRADE OR MEANS OF LIVING. Chief occupation or trade.	Employment other than at chief occupation or trade, if any.	Employer.	Employee.	Working on own account (see instructions)	WAGE-EARNERS. State where person is employed, as "mill," "factory," "office," "foundry," "shop," "mine," "farm," etc.	Weeks employed in 1910 at chief occupation or trade.	Weeks employed in 1910 at other than chief occupation or trade, if any.	Hours of working time per week at chief occupation.	Hours of working time per week at all other work, if any.	Total earnings in 1910 from chief occupation or trade.	Total earnings in 1910 from other than chief occupation or trade, if any.	Rate of earnings per hour when employed by the hour—Cents.	INSURANCE HELD AT DATE— Upon life.	Against accidents or sickness.	Cost of insurance in coming year.	EDUCATION AND LANGUAGE OF EACH PERSON FIVE YEARS OF AGE AND OVER. Months at school in 1910.	Can read.	Can write.	Language commonly spoken.	Cost of education over 10 years of age at Colleges, Convent or Boarding Schools.	Blind.	Deaf-mute.
NUMÉROTÉS DANS L'ORDRE DES VISITES. Domicile.	Famille, ménage ou institution.	RÉSIDENCE ET RENSEIGNEMENTS PERSONNELS. Nom de chaque personne dans la famille, le ménage ou l'institution.	Lieu du domicile. (Canton ou paroisse, cité, ville ou village. Rang ou concession et lot ou No. de cadastre pour le canton ou la paroisse. Rue et No. de la maison pour la cité, la ville ou le village. Ou autres détails.)	Sexe.	Parenté avec le chef de la famille ou du ménage.	Célibataire, marié, veuf, ou légalement séparé.	Mois de naissance.	Année de naissance.	Age au dernier anniversaire.	CITOYENNETÉ, NATIONALITÉ ET RELIGION. Pays ou lieu de naissance. (Si le lieu de naissance est le Canada, spécifier la province ou le territoire.)	Pour les immigrés, année d'immigration au Canada.	Pour les étrangers, année de naturalisation.	Origine selon la race ou la tribu.	Nationalité.	Religion.	PROFESSION, EMPLOI, MÉTIER OU MOYEN D'EXISTENCE. Emploi principal ou métier.	Emploi supplémentaire ou autre que l'emploi principal ou du métier, s'il y en a.	Patron.	Employé.	Travaillant à son compte (voir instructions)	EMPLOYÉS. Mentionner ici la province où l'ouvrage est fait, comme "à la ferme," "au bureau," "à la manufacture," "à la mine," "fonderie," "boutique," "pharmacie," etc.	Nombre de semaines à l'emploi principal ou au métier.	Nombre de semaines à d'autres emplois que l'emploi principal ou le métier.	Heures de travail par semaine à l'emploi principal.	Heures de travail par semaine à d'autres emplois.	Gain total en 1910 provenant de l'emploi principal ou du métier.	Gain total en 1910 provenant de l'emploi supplémentaire ou d'autres emplois que l'emploi principal ou le métier.	Taux du gain par heure lorsque employé à l'heure—Cents.	ASSURANCE EN VIGUEUR À DATE— Sur la vie.	Sur les accidents ou la maladie.	Coût de l'assurance à payer dans le courant de l'année.	INSTRUCTION ET LANGUE DE CHAQUE PERSONNE DE CINQ ANS ET PLUS. Nombre de mois à l'école en 1910.	Sait lire.	Sait écrire.	Langue communément parlée.	Coût de l'instruction en sus de 10 années d'âge aux collèges, aux couvents ou aux pensionnats.	Aveugle.	Sourd-muet.
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39
1	35	Sabourin Henri Paul	St Rédempteur	M.	Chef	M.	Juil		26	P.Q.			Canadien Français	Catholique		Cult.				oui			52						1000	20	12 60		oui	oui	Français			
1	35	Sabourin Marie Louise	"	F.	Femme	M.	Nov.		26	P.Q.			"	"		"							52										"	"	"			
1	35	Sabourin Aline	"	F.	Fille	C.	Août		1	P.Q.			"	"																								
1	35	Sabourin Rolland	"	M.	Fils	C.	Mars		1911	P.Q.			"	"																								
1	35	Séguin Antoinette	"	F.	Fille	C.	Janv.		13	P.Q.			"	"									52										10	mois	mois	Français			
36	36	Pichon F. O.	"	M.	Chef	M.	Oct.		75	P.Q.			"	"		Rentier							52															
1	36	Pichon Marcelline	"	F.	Femme	M.	Janv.		73	P.Q.			"	"									52															
1	36	Bertrand Florida	"	F.	Belle	C.	Août		23	P.Q.			"	"									52															
37	37	Beaulieu Télesphore	"	M.	Chef	M.	Mars		74	P.Q.			"	"		Cult.							52															
1	37	Beaulieu Alma	"	F.	Femme	M.	Déc.		69	P.Q.			"	"									52															
1	37	Beaulieu Adela	"	F.	Fille	C.	Oct.		17	P.Q.			"	"																			5	"	"	"			
1	37	Beaulieu Alexand	"	M.	Fils	C.	Sept.		11	P.Q.			"	"																			7	"	"	"			
1	37	Beaulieu Florentine	"	F.	Fille	C.	Août		4	P.Q.			"	"																								
1	37	Brunet Isidore	"	M.	Chef	C.	Août		35	P.Q.			"	"									52										10	"	"	"			
1	37	Beaulieu Louis	"	M.	Fils	M.	Août		74	P.Q.			"	"		Rentier																						
1	37	Beaulieu Alexina	"	F.	Femme	M.	Déc.		71	P.Q.			"	"		Cult.							52															
38	38	Sabourin Adolivas	"	M.	Chef	M.	Fév.		47	P.Q.			"	"		Cult.							52															
1	38	Sabourin Clara	"	F.	Femme	M.	Fév.		47	P.Q.			"	"									52															
1	38	Sabourin Mariana	"	F.	Fille	C.	Déc.		9	P.Q.			"	"																								
1	38	Sabourin Denise	"	M.	Fils	C.	Mai		8	P.Q.			"	"																			10	"	"	"			
1	38	Sabourin Alvine	"	M.	Fils	C.	Mai		6	P.Q.			"	"																			10	"	"	"			
1	38	Brazeau Samuel	"	M.	Chef	M.	Juil		25	P.Q.			"	"									52										2	"	"	"			
1	38	Brazeau Marie	"	F.	Femme	M.	Mai		26	P.Q.			"	"									52															
39	39	Pichette Wilfrid	"	M.	Chef	C.	Mars		43	P.Q.			"	"		Cultr							52															
1	39	Lefebvre Léontine	"	F.	Fille	C.	Déc.		93	P.Q.			"	"									52															
40	40	Grenier Olivier	"	M.	Chef	M.	Mars		62	P.Q.			"	"		Agriculteur							52															
1	40	Grenier Hermine	"	F.	Femme	M.	Mars		63	P.Q.			"	"									52															
41	41	Séguin Pierre	"	M.	Chef	M.	Août		44	P.Q.			"	"		Journalier							52						15.00	1911	17.20							
1	41	Séguin Clorida	"	F.	Femme	M.	Déc.		28	P.Q.			"	"									52															
1	41	Séguin Joanne	"	F.	Fille	C.	Juin		9	P.Q.			"	"																								
1	41	Séguin Camille	"	F.	Fille	V.	Juil		17	P.Q.			"	"		Rentière							50															
42	42	Major Alexandre	"	M.	Chef	M.	Juin		43	P.Q.			"	"		Cult.							52															
1	42	Major Adriana	"	F.	Femme	M.	Avril		44	P.Q.			"	"									52															
1	42	Major Eleo	"	M.	Fils	C.	Janvier		8	P.Q.			"	"																								
1	42	Major Estelle	"	F.	Fille	C.	Avril		76	P.Q.			"	"																			10	"	"	"			
43	43	Grenier Hélène	"	M.	Chef	M.	Nov.		24	P.Q.			"	"		Cult.							52						1000	179	12 90							
1	43	Grenier Marianne	"	F.	Femme	M.	Mai		25	P.Q.			"	"									52															
1	43	Grenier Charles Edouard	"	M.	Fils	C.	Nov.		1	P.Q.			"	"																								
1	43	Grenier Albert	"	M.	Fils	C.	Avril		4	P.Q.			"	"																								
1	43	Grenier Hector	"	M.	Fils	C.	Juil		16	P.Q.			"	"																								
1	43	Bellefeuil Alfred	"	M.	Fils	C.	Juin		15	P.Q.			"	"									52															
44	44	Sabourin Auguste	"	M.	Chef	M.	Janv.		41	P.Q.			"	"		Cultr.																						
1	44	Sabourin Rose Delima	"	F.	Femme	M.	Mai		20	P.Q.			"	"		Cultr.																						
1	44	Sabourin Lauranza	"	F.	Fille	C.	Août		18	P.Q.			"	"																								
1	44	Sabourin Arminie	"	M.	Fils	C.	Avril		16	P.Q.			"	"		Fils de Cultr.																						
1	44	Sabourin Alfred	"	M.	Fils	C.	Janv.		15	P.Q.			"	"																								
1	44	Sabourin Adelle	"	F.	Fille	C.	Sept.		12	P.Q.			"	"																			10	"	"	"			
1	44	Sabourin Rosa	"	M.	Fils	C.	Août		9	P.Q.			"	"																			10	"	"	"			
1	44	Sabourin Rosa	"	F.	Fille	C.	Juin		5	P.Q.			"	"																								
1	44	Sabourin Armand	"	M.	Fils	C.	Juil		3	P.Q.			"	"																								

50

1100

49.30